

1. Census

Original: A count of the entire population.

বাংলা অনুবাদ:

জনশুমারি — পুরো দেশের বা নির্দিষ্ট একটি এলাকার সকল মানুষের সংখ্যা গণনা করার প্রক্রিয়া।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশ সরকার প্রতি ১০ বছর পরপর জনশুমারি করে, যাতে দেশের মোট জনসংখ্যা, শিক্ষার হার, পেশা, বাসস্থান ইত্যাদি সম্পর্কে তথ্য সংগ্রহ করা যায়।

In Bangladesh, the government counts all the people every 10 years to know how many live in the country and what jobs they do.

2. Race

Original: System humans created to classify groups of people based mostly on **skin tone**.

বাংলা অনুবাদ:

জাতি বা বর্ণ — এটি মানুষের তৈরি একটি শ্রেণিবিন্যাস পদ্ধতি, যা সাধারণত ত্বকের রঙের ওপর ভিত্তি করে মানুষকে বিভিন্ন দলে ভাগ করে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশে এই রকম তীব্র বর্ণভেদ না থাকলেও, গায়ের রঙের ভিত্তিতে মানুষকে “ফর্সা” বা “কালো” বলার প্রবণতা আছে, যা অনেক সময় বৈষম্য সৃষ্টি করে।

In Bangladesh, people may treat someone better just because their skin is lighter, even though that is not fair.

3. Ethnicity

Original: Common culture, religion, history, or ancestry shared by a group of people.

বাংলা অনুবাদ:

জাতিগোষ্ঠী — একটি গোষ্ঠীর মানুষের মধ্যে সাধারণ সংস্কৃতি, ধর্ম, ইতিহাস বা পূর্বপুরুষের মিল থাকার বিষয়।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশে বাঙালি জাতির পাশাপাশি চাকমা, মারমা, সাঁওতালসহ অনেক জাতিগোষ্ঠী আছে, যাদের নিজস্ব ভাষা, পোশাক ও সংস্কৃতি রয়েছে।

In Bangladesh, people like the Chakma and Santals have their own culture and traditions. They are different ethnic groups.

4. One-drop rule

Original: A custom that a person who had any African ancestry was classified as Black.

বাংলা অনুবাদ:

ওয়ান-ড্রপ নিয়ম — এটি ছিল একটি রীতি, যেখানে কারো শরীরে সামান্য পরিমাণেও আফ্রিকান বংশের রক্ত থাকলে তাকেও কালো হিসেবে ধরা হতো।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশে এই নিয়ম নেই, তবে সমাজে অনেক সময় পরিবারের ভিন্ন ধর্ম বা জাতিগোষ্ঠীর একজন সদস্য থাকলেও তাকে পুরোপুরি “ভিন্ন” হিসেবে দেখা হয়।

In the U.S., if someone had even one Black grandparent, they were called Black. That rule does not exist in Bangladesh, but sometimes people are treated differently if they have a mixed background.

5. Social construct

Original: A concept humans invent and give meaning to in order to understand or justify the social world.

বাংলা অনুবাদ:

সামাজিক নির্মাণ — এমন একটি ধারণা যা মানুষ নিজেরাই তৈরি করে এবং সমাজে কোন কিছুর মানে বোঝাতে বা ন্যায়সঙ্গত করতে ব্যবহার করে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

উদাহরণস্বরূপ, “নারীকে ঘরের কাজ করাই উচিত” — এটি একটি সামাজিক নির্মাণ, কারণ এটি মানুষের তৈরি ধারণা, প্রকৃত নিয়ম নয়।

People think women must do housework, but that is not natural — it’s just a social rule made by people.

6. Eugenics

Original: Idea that we can actively improve the **genetic profile** of humans.

বাংলা অনুবাদ:

ইউজেনিক্স — এমন একটি ধারণা যে, মানুষের জিনগত বৈশিষ্ট্য উন্নত করার জন্য আমরা বেছে বেছে প্রজনন করতে পারি।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশে ইউজেনিক্স কখনো আনুষ্ঠানিকভাবে চালু হয়নি, তবে অনেক সময় পরিবারে উচ্চশিক্ষিত বা “ভালো রক্তের” পাত্র-পাত্রীর খোঁজ করার প্রবণতা দেখা যায়।

Some families in Bangladesh want their children to marry someone from a “good family,” thinking it will make future children better. That is similar to eugenics.

1. Phenotype

Original: The set of our **visible features** or characteristics, like the color of our skin, hair, and eyes.

বাংলা অনুবাদ:

ফেনোটাইপ — মানুষের দেহে দৃশ্যমান বৈশিষ্ট্যসমূহ, যেমন ত্বকের রঙ, চুলের রঙ ও চোখের রঙ।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশে গায়ের রঙ নিয়ে ফেনোটাইপের প্রভাব বেশ প্রকট। অনেক সময় ফর্সা গায়ের রঙকে সুন্দর হিসেবে ধরা হয়।

In Bangladesh, people with lighter skin are often called more beautiful. That is a phenotype — just a visible feature.

2. Bias

Original: A tendency to view things in a particular way, regardless of the details of the specific situation.

বাংলা অনুবাদ:

পক্ষপাত — কোনো বিষয়ে নিরপেক্ষ না থেকে আগেই গঠন করা মনোভাব, যা বাস্তব তথ্য বা পরিস্থিতিতে গুরুত্ব না দিয়ে সিদ্ধান্তে প্রভাব ফেলে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

অনেক চাকরির ইন্টারভিউতে পুরুষ প্রার্থীদের বেশি গুরুত্ব দেওয়া হয়, যা একটি লিঙ্গভিত্তিক পক্ষপাত।

In job interviews, men may be preferred over women just because of gender. That's bias.

3. Implicit bias

Original: Associations our minds make between seemingly unrelated things.

বাংলা অনুবাদ:

অস্পষ্ট পক্ষপাত (অচেতন পক্ষপাত) — আমাদের মনে এমন সব ধারণা তৈরি হয় যা কোনো যুক্তি ছাড়াই একটির সাথে আরেকটি বিষয়কে জুড়ে দেয়।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

অনেকে অজান্তেই ভাবেন যে গ্রামের মানুষ শহরের চেয়ে কম শিক্ষিত — এটি একটি অস্পষ্ট পক্ষপাত।

If someone thinks village people are less smart, without knowing them, that's implicit bias.

4. Stereotypes

Original: Widely-shared perceptions about the personal characteristics, tendencies, or abilities of individual members of a particular group.

বাংলা অনুবাদ:

স্থিরধারণা (স্টেরিওটাইপ) — কোনো নির্দিষ্ট গোষ্ঠীর সকল সদস্য সম্পর্কে সাধারণভাবে ছড়িয়ে থাকা ধারণা বা মতামত।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বলা হয়, “সব রাজশাহীর মানুষ ভদ্র” বা “ঢাকার মানুষ চতুর” — এগুলো স্টেরিওটাইপ উদাহরণ।

Saying “People from Rajshahi are always polite” is a stereotype. Not everyone is the same.

5. Prejudices

Original: Preconceived beliefs, attitudes, or opinions about members of **another** group.

বাংলা অনুবাদ:

পূর্বগৃহীত ধারণা — কোনো ব্যক্তি বা গোষ্ঠী সম্পর্কে আগেভাগেই নেতিবাচক বা ইতিবাচক মতামত গঠন করা, যা বাস্তবতার সাথে মিল নাও থাকতে পারে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

অনেক সময় হিন্দু বা আদিবাসী সম্প্রদায় সম্পর্কে ভুল ধারণা সমাজে প্রচলিত থাকে — যেগুলো প্রেজুডিস।

Easy English Example:

If someone dislikes a group without knowing them, just because of their religion — that's prejudice.

6. Group Threat Theory

Original: Argues that prejudices **grow stronger** if we begin to think of another group as an **economic**, **political**, or **cultural threat**.

বাংলা অনুবাদ:

দলগত হুমকি তত্ত্ব — এই তত্ত্ব বলেছে, যদি আমরা অন্য কোনো গোষ্ঠীকে অর্থনৈতিক, রাজনৈতিক বা সাংস্কৃতিকভাবে হুমকি হিসেবে ভাবি, তাহলে তাদের প্রতি বিদ্বেষ বাড়ে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশে অনেকে রোহিঙ্গা জনগোষ্ঠীকে চাকরি বা নিরাপত্তার হুমকি মনে করে, ফলে তাদের প্রতি নেতিবাচক মনোভাব তৈরি হয়।

If people think Rohingya refugees take away jobs, they may dislike them more. That's group threat theory.

7. Ultimate Attribution Error

Original: **Psychological** phenomenon in which undesirable characteristics exhibited by members of another group are perceived as **innate**.

বাংলা অনুবাদ:

চূড়ান্ত দোষারোপের ভুল — অন্য গোষ্ঠীর কেউ খারাপ কিছু করলে সেটা তার স্বভাবগত বা গোষ্ঠীর স্বভাব বলে ধরে নেওয়া।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

যদি একজন আদিবাসী যুবক অপরাধে জড়িয়ে পড়ে, অনেকে ভাবে “ওরা এমনই”— এটিই এই মানসিক প্রবণতা।

If one tribal person commits a crime and people say “They are like that,” that’s ultimate attribution error.

8. Cognitive Dissonance

Original: Psychological state in which preconceived ideas **do not align** with what we see with our own eyes.

বাংলা অনুবাদ:

জ্ঞানগত দ্বন্দ্ব — যখন আগের ভাবনা বা বিশ্বাস বাস্তবতার সঙ্গে না মিলে তখন মনে দ্বন্দ্ব তৈরি হয়।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

যদি কেউ ভাবে গ্রামের মেয়েরা পিছিয়ে আছে, কিন্তু দেখে একজন গ্রামীণ মেয়ে বিদেশে পড়ছে — তখন তার চিন্তায় দ্বন্দ্ব দেখা দেয়।

If you believe village girls can’t study well, but you meet one studying abroad, your brain feels confused. That’s cognitive dissonance.

9. Contact Theory

Original: Helps explain how **interaction** with members of other groups affects prejudicial beliefs.

বাংলা অনুবাদ:

যোগাযোগ তত্ত্ব — এই তত্ত্ব বলে, ভিন্ন গোষ্ঠীর মানুষের সাথে যোগাযোগ বা সম্পর্ক হলে বিদ্বেষ বা ভুল ধারণা কমে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

যদি কোনো বিশ্ববিদ্যালয়ে মুসলিম ও হিন্দু শিক্ষার্থীরা একসাথে পড়ে ও বন্ধুত্ব গড়ে তোলে, তবে তাদের মধ্যে পারস্পরিক শ্রদ্ধাবোধ বাড়ে।

If a Muslim and Hindu student become friends in university, they will understand each other better. That's contact theory.

Internalized Bias

Original: Internalized bias occurs when a person belonging to a marginalized racial group associates their own group with **negative evaluation**.

বাংলা অনুবাদ:

অভ্যন্তরীণ পক্ষপাত ঘটে তখন, যখন কোনো প্রান্তিক জাতিগত গোষ্ঠীর একজন ব্যক্তি নিজের গোষ্ঠীকে নেতিবাচকভাবে মূল্যায়ন করে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

বাংলাদেশে অনেক আদিবাসী শিশু বা রোহিঙ্গা শিশু স্কুলে গেলে নিজেদের পরিচয় দিতে লজ্জা পায়, কারণ সমাজ তাদের গোষ্ঠীকে কম গুরুত্বপূর্ণ মনে করে। এটি অভ্যন্তরীণ পক্ষপাতের একটি রূপ।

If a tribal child feels ashamed of their group because society says bad things about them, that's internalized bias.

Audit Study

Original: Sociological method in which applicants are matched according to all characteristics that would make them more or less attractive and then sent out as pairs to apply for various services or products.

বাংলা অনুবাদ:

অডিট স্টাডি হলো একটি সমাজবিজ্ঞানী গবেষণা পদ্ধতি, যেখানে আবেদনকারীদের সব গুণাবলী সমান রেখে জোড়ায় ভাগ করে বিভিন্ন পরিষেবা বা পণ্যের জন্য আবেদন করতে পাঠানো হয়, যাতে বৈষম্য খুঁজে পাওয়া যায়।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গে উদাহরণ:

একজন আদিবাসী ছেলে ও একজন বাঙালি ছেলে একই যোগ্যতা নিয়ে ঢাকায় চাকরির জন্য

আবেদন করলে, দেখা যায় আদিবাসী ছেলেটিকে ডাকা হয়নি — এটি অডিট স্টাডির মাধ্যমে বোঝা যায়।

Two people with the same skills apply for a job — one tribal and one Bengali — and only the Bengali gets called. This is what an audit study can show.

Racism

Original: A set of beliefs, ideologies, or institutional practices that are based on the idea that a specific racial group is biologically or culturally inferior to another racial group.

বাংলা অনুবাদ:

বর্ণবাদ হলো এমন বিশ্বাস, চিন্তাধারা, বা প্রাতিষ্ঠানিক চর্চা যা মনে করে কোনো নির্দিষ্ট জাতিগোষ্ঠী অন্যদের তুলনায় জিনগত বা সাংস্কৃতিকভাবে নিকৃষ্ট।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গ উদাহরণ:

কিছু লোক মনে করে আদিবাসীরা শহরের মানুষের মতো স্মার্ট না — এই ধরনের ধারণা বর্ণবাদের উদাহরণ।

If someone believes tribal people are less smart than city people, that is racism.

Discrimination

Original: Unjust treatment of groups of people.

বাংলা অনুবাদ:

বৈষম্য হলো কোনো গোষ্ঠীর মানুষদের অন্যায়ভাবে খারাপ ব্যবহার করা বা সুযোগ থেকে বঞ্চিত করা।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গ উদাহরণ:

একই চাকরির যোগ্যতা থাকলেও কোনো নারীর বেতন কম দেওয়া — এটি বৈষম্যের একটি স্পষ্ট উদাহরণ।

If a woman gets less salary than a man for the same job, that is discrimination.

Institutional Racism

Original: Idea that our nation's core institutions, like the legal, educational, and criminal justice systems, are embedded with racial biases and preferences that recreate and maintain racial inequality.

বাংলা অনুবাদ:

প্রাতিষ্ঠানিক বর্ণবাদ বোঝায় আমাদের দেশের মূল প্রতিষ্ঠানগুলো — যেমন আইন, শিক্ষা, ও বিচারব্যবস্থা — বর্ণভিত্তিক পক্ষপাত ধারণ করে, যা বর্ণগত বৈষম্য টিকিয়ে রাখে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গ উদাহরণ:

যেসব শিক্ষাব্যবস্থায় আদিবাসী ভাষায় কোনো পাঠ্যবই নেই, সেখানে আদিবাসী শিশুদের জন্য শিখতে সমস্যা হয় — এটা প্রাতিষ্ঠানিক বর্ণবাদের উদাহরণ।

If schools don't have books in tribal languages, tribal children fall behind. That's institutional racism.

Affirmative Action

Original: Policies or programs that seek to rectify **past discrimination** through active measures to ensure equal opportunity now.

বাংলা অনুবাদ:

আফরমেটিভ অ্যাকশন হলো এমন নীতিমালা বা কর্মসূচি যা অতীতে হওয়া বৈষম্য সংশোধন করতে সক্রিয়ভাবে এখন সমান সুযোগ নিশ্চিত করার চেষ্টা করে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গ উদাহরণ:

বিশ্ববিদ্যালয়ে আদিবাসী কোটার ব্যবস্থা রাখা হয় যাতে তারা উচ্চশিক্ষার সুযোগ পায় — এটি আফরমেটিভ অ্যাকশনের উদাহরণ।

If a university keeps special seats for tribal students, that is affirmative action.

Original Term:

Reparations – Recognition of and compensation for **past harm against** specific people or groups of people.

বাংলা অনুবাদ:

ক্ষতিপূরণ (Reparations) হলো অতীতে কোনো নির্দিষ্ট ব্যক্তি বা গোষ্ঠীর বিরুদ্ধে করা অন্যায়ের স্বীকৃতি এবং সেই অন্যায়ের জন্য ক্ষতিপূরণ দেওয়া।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গ উদাহরণ:

১৯৭১ সালের মুক্তিযুদ্ধের সময় যেসব নিরীহ মানুষ পাকিস্তানি বাহিনীর হাতে নির্যাতিত হয়েছিলেন, তাদের জন্য সরকার ক্ষতিপূরণ বা পুনর্বাসন ব্যবস্থা নেয় — এটি reparations-এর একটি উদাহরণ।

If the government gives money or support to people hurt in a war long ago, that is called reparations.

White supremacy – A set of beliefs, ideologies, and institutional practices that position White people as **superior** to other racial groups.

বাংলা অনুবাদ:

হোয়াইট সুপ্রিমিসি (White Supremacy) হলো একটি বিশ্বাস, মতাদর্শ এবং প্রাতিষ্ঠানিক কার্যকলাপের সেট যা শ্বেতাঙ্গদের অন্য সকল বর্ণের মানুষের চেয়ে শ্রেষ্ঠ বা উচ্চতর হিসেবে প্রতিষ্ঠিত করে।

বাংলাদেশ প্রসঙ্গ উদাহরণ:

যেমন, কোনো বিদেশি প্রতিষ্ঠানে যদি কেবল শ্বেতাঙ্গ বিদেশিদের বেশি মূল্য দেওয়া হয়, আর অন্য জাতিগোষ্ঠীর মানুষদের কম গুরুত্ব দেওয়া হয়, তাহলে সেটি হোয়াইট সুপ্রিমিসির একটি উদাহরণ হতে পারে।

White supremacy means believing that White people are better than people of other races, and making rules or systems that treat them better.